

Mellemste Rige i Meir

Privatgravene i Meir er spændende at besøge. En del af gravudstyret kan ses på Metropolitan Museum of Art i New York. *Lise Manniche* har for nylig været begge steder.

Side 4

- 14 Petries kort over byen Kahun og de store huse – fortolkning eller overfortolkning?**
Hans Vilhardt
- 22 Augustus – farao i Ægypten og kejser i Rom**
Jan Brix
- 28 Assyriologiens historie i Danmark**
Jakob Flygare
- 34 Judas-evangeliet**
Paul John Frandsen
- 50 Dietrich Wildung i København**
Lise Manniche

FASTE RUBRIKKER

- 44** Siden Sidst
- 49** Boganmeldelser

OM FORFATTERNE

Jan Brix er cand. mag. i historie og har læst ægyptologi ved Carsten Niebuhr Afdelingen på KUA.

Jakob Flygare er cand. mag. i Vestasiens oldtidshistorie.

Paul John Frandsen er mag. art. i ægyptologi og lektor på CNA.

Annette Lerstrup er cand. phil. i ægyptologi.

Lise Manniche er mag. art. og PhD i ægyptologi og pt forskningslektor ved CNA.

Hans Vilhardt er læge og har bla. læst ægyptologi på Åbent Universitet.

English abstracts

The Middle Kingdom at Meir

Lise Manniche

A selection of private tombs of the Middle Kingdom in the necropolis of Meir is now accessible to tourists, and they are well worth a visit. The tombs rely on the pictorial programme of their Old Kingdom ancestors, but they are outstanding in their carving and, where preserved, in the vigour of their colour scheme.

Kahun

Hans Vilhardt

The excavation reports by W. M. F. Petrie of the Middle Kingdom town of "Kahun" are often referred to in Egyptological literature. It is, however, worth while going back once more to the original papers of Petrie, now housed in the Petrie Museum, University College London to assess their interpretation.

Augustus: pharaoh of Egypt and emperor of Rome

Jan Brix

The author assesses the position of the Roman emperor in Egypt and his motivations for adopting some, but not all pharaonic customs. He must have been instrumental in establishing his own personal names and titles, and like his predecessors he played the part of god and builder of monuments.

The Gospel of Judas

Paul John Frandsen

The first translation into Danish of the gospel, which was presented to viewers worldwide in the spring of 2006, including also the translator's commentary.

The History of Assyriology in Denmark

Jakob Flygare

By the end of the 19th century Assyriology and Egyptology went hand in hand at the University of Copenhagen. The author traces the history of the subject from the beginnings 80 years ago and to the present day.

Redaktionelt

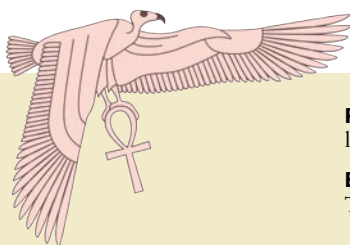
Papyrus vil gerne være først med det sidste. I marts-april sendtes i TV en udsendelse om Judas-evangeliet, der her blev præsenteret for en undrende seerskare. Paul John Frandsen udvider denne service ved på basis af det materiale, der ligger på National Geographics hjemmeside, og med ganske kort tid til sin rådighed at give den første oversættelse til dansk af den omdiskuterede tekst. Vi er stolte af i vores blad at kunne videregive denne vigtige kilde, der utvivlsomt vil blive citeret vidt omkring. PJF har her begrænset fodnoterne til det absolut minimale, men han påtænker at udgive en mere fyldig kommentar andetsteds.

I november 2005 var tyve medlemmer af DÆS på en tur til Ægypten, der bla. viste sig at kunne byde på et besøg i gravene i Meir i Mellemægypten. Det var en dybt fascinerende oplevelse, og både Kurt Hellemose og redaktøren havde travlt med digitalkameraerne. Resultatet foreligger her sammen med en kort gennemgang og vurdering af de vigtigste grave. Med artiklen om ruinerne af byen Kahun forbliver vi i Mellemste Rige. "Kahun" er et begreb, der er en uundgåelig del af pensum hos alle, der indleder et studium af ægyptisk arkæologi, uanset om det er på Universitetet eller Folkeuniversitetet – et begreb, fordi navnet er en læsefejl for den lokalitet, den faktisk refererer til: Illahun. Den navnkundige W. M. F. Petrie gravede der i 1889 og 1890, og resultaterne fra hans publicerede udgravningsrapport citeres stadig over alt. Hans Vilhardt har studeret Petries originale notesbøger i Petrie Museum i London og præsenterer en kritisk vurdering af disse kilder.

Hvordan skal vi fortolke romernes møde med den ægyptiske kultur og den måde, de lod sig fremstille på der, som om selve Rom og byens ikonografiske tradition blot var en fodnote i historien? I Rom gør man som romerne, men i Ægypten gør man som ægypterne. Jan Brix har undersøgt hele denne maskerade.

Inspireret af omtale af ægyptologiens pionerer i Papyrus satte Jakob Flygare sig for i forbindelse med fagets 80 års jubilæum at opridse assyriologiens historie i Danmark. Vejene krydsedes i oldtiden, ligesom de gjorde i fagenes barndom indtil i dag, hvor begge har til huse under samme tag i Snorresgade.

LM



Papyrus udgives af
Dansk Ægyptologisk Selskab
c/o Carsten Niebuhr Afdelingen
Københavns Universitet Amager
Snorresgade 17-19
2300 København S

Hjemmeside
www.daes.dk

DÆS e-mail
post@daes.dk

Papyrus e-mail
lise@mannique.org

Bestyrelse
Torben Holm-Rasmussen
(formand)
Elin Rand Nielsen (næstformand)
Pia Adamsen (sekretær)
Tine Bagh
Diana Barfod (kasserer)
Paul John Frandsen
Lise Manniche
(Papyrus-repræsentant)

PAPYRUSredaktion
Lise Manniche (ansv.)
Bo Dahl Hermansen
Annette Kjølby

Annette Lerstrup
Elin Rand Nielsen
Anne Zeeberg

Grafisk medarbejder
Merete Allen Jensen/GangArt

Tryk
P.E. Offset, Varde
Papyrus udgives med støtte fra
Kulturministeriets Tidsskriftstøt-
teudvalg.
Eftertryk kun tilladt med skriftlig
tilladelse fra redaktion og forfat-
tere.
Indlæg modtages gerne. Bortset
fra det redaktionelle stof dækker
bladets indhold ikke nødvendig-

vis redaktionens holdninger, da
Papyrus også er åben for debat.

ISSN 0903-4714

Omslagsbilleder: Forsiden viser
Meres i grav B1 i Meir. Foto Kurt
Hellemose. Bagsiden viser bille-
der fra grav B2 og B4 i Meir.
Foto LM.